

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 72 (2006)  
**Heft:** [2]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Editorial

Well, we've just had our annual Swiss Club picnic here in Taranaki on Sunday 12th. On the previous afternoon we played-off our semi-final 'stoush' against our Wellington Compatriots to find who goes into the Final games against the winner of the 'northern division', Hamilton v Auckland! Of course, all members of every club would love to see that mighty wandering cow-bell hanging in their clubhouse or meeting place for a year, even if only occasionally! But, as we are all 'painfully' aware, the competition for this privilege is fierce although in a friendly and boisterous kind of way!

I started thinking two weeks ago about how to start this editorial and even what to write about! Nothing very exciting seemed to happen lately and my mind was all over the place and just would not coagulate anything into a decent, readable, story! Then our busy Picnic weekend arrived! A

couple of days after this event my sleepy brain slowly began to awaken and form the seeds of this editorial. So I will try and share with you in readable words some of my post-picnic thoughts!

Walking around amongst the picnic-crowd I could not help but marvel at everything, the people, from the very young to the very old, enjoying the beautiful day, the games, the music, and the camaraderie! And, probably more so for us 'oldies', the chance to meet and 'chinwag' with old friends and acquaintances, some of whom we may meet only once or twice a year! Yes, I did my share of reminiscing with old friends and began to realize by the end of the day that sadly, these 'oldies' were beginning to get rather 'thin on the ground!' But like many other oldies, Christine and I have been lucky to make new friends over the last 5 to 40 years which helps

greatly to bear the loss of old ones!

So, wandering around our clubhouse grounds I spotted the younger children having a whale of a time under the watchful eye of Mark Kiser. There were two or three rings marked out on the grass with a 'bulls eye' in the middle, which the children had to hit with a suitable 'weapon' and every time they 'scored' they got a lolly from the 'referee'! Needless to say the children were dead keen to run to the back of the queue after every turn, as long as Mark obviously had 'something' left in his large bag!

Judging by the commotion behind me, the Schwingen had started! So I headed for the hay bale arena! Sure enough, two midgets were in action, hither and thither around the sawdust ring. Or rather, one was a midget, as his opponent looked three years older and 50% heavier and stronger! But as I watched, my admiration grew by the minute! Here were these two very young lads, appearing very unevenly matched, yet giving us a performance which would have done credit to a couple of older 'professionals' straight out of the heart of Switzerland! Theoretically, this bout should have been over in ten seconds, but try as he might, the bigger lad just could not 'trip and pin' the little guy who seemed as slippery as an eel and fast as lightning! Eventually time ran out for a draw! After watching a few more bouts by the 'heavyweights', I spied an old friend in the distance who I wanted to talk with, so I took off after him.

Soon afterwards the first of our busy dairyfarming members left for home and the cows and within an hour more than half of the crowd had disappeared. High time for us oldies, who finished our last milking many years ago, to head into the clubhouse. We urgently needed a good 'schwarzes' to boost a bit of strength into our fading legs! And of course, a wonderful chance for more chin-wagging!

By the time you all receive this Helvetia, all our Clubs will have had their picnics. I hope you all had a wonderful day and the weather was as obliging for you as it was for us in Taranaki! I came home from this lovely day well satisfied. Yes, Swiss culture was still alive and well and kicking in New Zealand for the foreseeable future, I felt! But something was still 'bugging' me at the back of my mind. What was it? Then suddenly things clicked! I knew what my mind was trying to prick open in my memory banks! I started counting, yes, the Taranaki Swiss Club has just had its' 55th annual picnic! And I was there, as well as the first one on that beautiful February day in 1952 at Kaupokonui Beach!

**Cheerio everyone  
from Paul!**

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Mr Beat Nobs Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT:** Marianne Drummond, Salisbury Road, RD 24, Stratford.

Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753.

Email: littleacres@xtra.co.nz

**VICE PRESIDENT/TREASURER:** Walter Seifert, Denbigh Road, RD 24,

Stratford. Phone 06 762 8559.

Fax 06 762 8590.

Email: walterseifert@xtra.co.nz

**SECRETARY:** Silvia Schuler, 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera.

Phone 06 272 6707. Fax 06 272 6706.

Email: frank.silvia@xtra.co.nz

**RIFLEMASTER:** Mark Kiser, 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford

Ph 06 762 2922.

## DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru.

Phone/Fax (07) 883 8537, Email heileun@xtra.co.nz

**DEPUTY DELEGATES:** Beno Noetzli, State Highway 50, RD1, Hastings.

Phone 06 874 9677.

Roland Schutz, 35 East St, Petone, Wellington.

Phone 04 568 6772.

**EDITOR:** Paul Amstalden, 421 Wortley Rd, RD 9, Inglewood

Phone 06 756 7064.

## CLUB REPRESENTATIVES

### Auckland

**Secretary:** Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.

Phone/Fax (09) 478 9751, Email heidi\_wilson@xtra.co.nz

### Hamilton

**Secretary:** Anita Zuber, PO Box 24-061, Hamilton. Phone (07) 856 2414.

Email: zuber@xtra.co.nz

### Taranaki

**Secretary:** Paul Amstalden, Wortley Rd, RD 9, Inglewood. Phone 06 756 7064.

### Wellington

**Secretary:** G Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington.

Phone 04 562 8019.

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, PO Box 25004, Wellington.

Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutschle, PO Box 90-209, Auckland Mail Centre.

Phone (09) 366 0403. Email deutschle@clear.net.nz